

Courrier de l'Éducation nationale

Le mensuel du ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse

octobre 2020

A10

Dans ce numéro :

LES ACTUALITÉS DU MENJE

Pour en savoir plus	2
Nominations	2

À la UNE

Rentrée scolaire 2020-2021	3
----------------------------------	---

Leseförderung - Schulbibliothek - Medienerziehung

Coup de coeur	6
Concours Jeune Journaliste	7

Publications

Nouvelles publications	8
Mateneen 5 : La représentation des élèves	9

Brèves

Vacances scolaires	10
--------------------------	----

LE MONDE DE L'ÉDUCATION

Manifestations

Eltereschoul - Programmes	11
Nationalbibliothék - Liesung mam Steve Karier	13



INFORMATIONS UTILES :

Le délai pour la remise des annonces à publier est fixé au 15 de chaque mois précédant la publication du CEN.

Les articles ne doivent pas dépasser 2 pages A4 (Times new roman, 12pts, interlinage 1,5) et sont à adresser sous forme électronique (textes au format word, images au format jpeg 72dpi) à l'adresse suivante : cen@men.lu

Le MENJE se réserve le droit de modifier voire refuser des contributions externes. Il décline toute responsabilité quant au contenu de ces contributions.

Le CEN paraît 11 fois par an.

Les publications du ministère peuvent être consultées sur notre site:

www.men.public.lu

2

Pour en savoir plus

- Diplom + : plus de compétences pour les jeunes en transition
- Examens de fin d'études secondaires 2020 : un bon taux de réussite, grâce à un effort collectif
- Chiffres de la rentrée 2020-2021

NOMINATION

Au 17 juillet 2020 :

Monsieur Luc SCHWARTZ a été nommé directeur adjoint du Lycée technique pour professions éducatives et sociales.

Au 1^{er} août 2020 :

Monsieur Jos BERTEMES a été nommé directeur à l'École nationale pour adultes.

Au 1^{er} septembre 2020 :

Madame Gabriela VENTURA GOMES a été nommée directrice adjointe au Lycée technique Mathias Adam.

Monsieur Jeff KOHNEN a été nommé directeur au Atert-Lycée.

Au 15 septembre 2020 :

Monsieur Yves CIAFFONE a été nommé directeur à la Direction de région 6.

Monsieur Alexis SCHLOESSER a été nommé directeur adjoint au Atert-Lycée.

ÉDITORIAL

Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

29, rue Aldringen
L-2926 Luxembourg

layout: Communication

e-mail: cen@men.lu

tél.: +352 247-85114 / 85116

consultez notre site:

<http://www.men.public.lu>



Une rentrée 2020-2021 sous le signe du bien-être et des perspectives d'avenir des enfants et des jeunes

Le ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, Claude Meisch, a placé la rentrée scolaire 2020-2021 sous le double signe du bien-être des jeunes face à la crise de la COVID-19 et des perspectives d'avenir qu'il convient plus que jamais de créer pour eux.

La crise engendrée par la pandémie du coronavirus depuis mars 2020 a accéléré les développements sociétaux et technologiques et il incombe à l'école d'accompagner cette évolution. Le ministre a salué un « moment historique, alors que nous nous apprêtons à refermer un fossé entre le développement numérique de la société et le système éducatif. Tout le monde a besoin de compétences digitales et celles-ci doivent être accessibles à tous ».



Le coding entre à l'école

À partir de l'année scolaire 2020-2021, le coding fait en effet partie de l'enseignement à l'école luxembourgeoise. Dans un premier temps au cycle 4, puis à travers tous les cycles de l'enseignement fondamental. Les sciences numériques feront leur entrée dans les classes inférieures de l'enseignement secondaire en 2021-2022.

2020 a été choisie comme « année digitale » bien avant l'apparition du coronavirus et de nombreux projets accompagnent l'élan vers la digitalisation du système éducatif. Un grand nombre de classes expérimenteront le blended learning entre l'enseignement en présentiel et l'apprentissage à distance. La plateforme *schouldoheem.lu* continuera d'être développée pour fournir du matériel de révision pour tous les niveaux d'enseignement, un nouvel outil en ligne facilitera l'apprentissage du luxembourgeois, une plateforme digitale dédiée à la formation sera élaborée, le programme one2one qui vise à équiper tous les lycéens d'outils informatiques sera accéléré, etc.

Une université populaire pour se former tout au long de la vie

On n'arrête jamais d'apprendre : cette évidence s'est renforcée pendant la crise. Que ce soit pour mettre ses connaissances à jour, pour viser un nouvel emploi ou une carrière plus élevée. Un centre de formation pour adultes, une « université populaire », ouvrira ses portes à Esch-Belval en 2021. L'espace, qui offre plus de 30 salles de cours, regroupera l'Institut national des langues (INL), le Centre national de formation professionnelle continue (CNFPC) et le Service de la formation des adultes (SFA) du ministère.

Le *Skillsdësch*, décidé lors de la dernière tripartite, est appelé à réunir périodiquement le gouvernement, les syndicats et le patronat pour analyser l'évolution des différentes activités professionnelles et les formations adaptées pour y préparer les travailleurs.

Diplôme +, une nouvelle année de formation

« Nous devons aussi rapidement intensifier nos efforts envers les jeunes qui cherchent un emploi ou un poste d'apprentissage » a insisté Claude Meisch. La prime unique aux entreprises qui offrent des postes d'apprentissage montre déjà de bons résultats. Des formations supplémentaires sont ouvertes dans les lycées pour les futurs apprentis sous forme de formations à plein temps. Une nouvelle année de formation « diplôme + » est créée afin permettre aux jeunes diplômés de l'enseignement secondaire et de la formation professionnelle de compléter les compétences et de maximiser leurs chances de trouver un emploi ou d'être acceptés à l'université.

Favoriser l'engagement des jeunes dans les associations locales

La rentrée 2020-2021 est aussi placée sous le signe du bien-être des enfants et des jeunes.

Privés de sport, d'activités culturelles et physiques, de contacts avec leurs camarades pendant des semaines, les enfants et les jeunes ont dû rester à la maison, dans un cadre familial réduit pendant de longues semaines. Or « les jeunes ont besoin de s'engager, de découvrir et développer leurs talents, de faire leurs propres expériences. Si nous voulons une société solidaire, il faut encourager l'engagement des jeunes dans les associations locales » a estimé le ministre.

Des assises de la jeunesse seront organisées dans les prochains mois pour réunir les clubs sportifs, associations musicales, institutions culturelles, maisons des jeunes, maisons relais, etc. et dégager les moyens de diversifier et d'améliorer les offres qui s'adressent aux enfants et aux jeunes.

Une démarche positive de prévention

Le bien-être est aussi au cœur des nombreux projets de prévention encadrés par le Centre psycho-social et d'accompagnement scolaires (CePAS) concernant les addictions, la violence, la sexualité, la santé mentale et l'utilisation des médias sociaux.

La mission de toute structure éducative n'est pas seulement de transmettre des savoirs, mais aussi de soutenir le développement global de jeunes, qui passe par l'estime de soi, le respect, la confiance. L'enjeu est d'inclure tous les élèves dans une démarche positive de « well-being » (bien-être) pour prévenir les comportements à risque.

Ce changement de mentalité implique l'ensemble des acteurs scolaires. Des campagnes de sensibilisation, des formations et l'accompagnement du CePAS sont multipliés pour mettre à disposition du personnel encadrant les outils de prévention nécessaires.

Dans certains cas, l'école n'est plus le cadre suffisant pour répondre à la détresse des enfants. Des projets-pilote visent une collaboration et une communication plus étroite entre les directions de l'enseignement fondamental et les services d'aides de l'Office national de l'enfance.

Les efforts d'inclusion sont poursuivis

Les efforts et les investissements pour promouvoir l'inclusion de tous les élèves à l'école sont poursuivis. Depuis le lancement du dispositif de prise en charge des élèves à besoins spécifiques, en 2017, le nombre de postes dans ce secteur a doublé.

Deux agents seront identifiés au sein de chaque équipe de soutien des élèves à besoins spécifiques (ESEB), rattachés aux directions de l'enseignement fondamental et formés en 2021, pour faire face aux situations de tension et aux élèves aux comportements difficiles.

Au lycée, les ESEB introduites au cours de l'année scolaire 2019-2020, recevront du personnel supplémentaire pour assurer leur première année de fonctionnement effectif.

Améliorer l'intégration des élèves primo-arrivants

Les procédures de prise en charge des élèves primo-arrivants vont être revues afin de garantir aux enfants qui arrivent en cours de scolarité au Luxembourg un accueil, une orientation, un soutien pour l'intégration scolaire et sociale et un accompagnement scolaire équitable.

Les derniers mois ont montré que l'Éducation nationale peut rapidement se repositionner : apprentissage à distance pendant la pandémie, Summerschool, offre de rattrapage et de remédiation, « diplôme + »... devront perdurer au-delà de la crise de la COVID-19. Aujourd'hui, il s'agit de montrer que le système éducatif peut répondre efficacement aux besoins des jeunes.

Pour en savoir plus : www.men.lu

Coup de cœur



Eine Wiese für alle / Hans-Christian Schmidt, Andreas Német. – Leipzig : Klett Kinderbuch, 2020. -ISBN 978-3-95470-242-8

Dieses harmlos anmutende Bilderbuch ist ein Plädoyer gegen Ausgrenzung, Egoismus, Borniertheit und für Empathie und Solidarität.

Eine Gruppe Schafe weidet auf einer Klippe. Ihr geht es gut. Sie beobachten, dass ein altes leckes Boot sich nähert in dem ein etwas anders aussehendes Schaf sich so gerade eben über Wasser hält. Aus anfänglicher vereinzelter Empathie der Schafe dem Neuankömmling gegenüber wird Misstrauen und schließlich schaut die ganze Gruppe zu, außer den Mutterschafen, die ihre Kleinen vor diesem Anblick schützen, wie das andere Schaf ertrinkt.

Die Schafe bekunden anscheinend Mitleid aber sie schauen weg ...

Das Buch erinnert, wenn auch in sanfterem Ton geschrieben, an den Bilderbuchklassiker für Jugendliche „Die Insel“, ein düsteres Porträt einer Festung Europa, die anfangs versucht Flüchtlingen zu helfen um sie dann schließlich doch rücksichtslos ihrem Schicksal zu überlassen.

Durch sein Eingreifen kann der Leser die Geschichte zu einem glücklichen Ende führen.

Der Erlös dieses berührenden Bilderbuchs geht integral an Projekte für Flüchtlingshilfe.

Das Buch eignet sich um mit Kindern ab Mitte Zyklus 2 über Flucht, Mitleid und Mithilfe zu diskutieren. Man sollte Kinder bei der Lektüre des Buches begleiten.

Concours Jeune Journaliste



CONCOURS JEUNE JOURNALISTE 2020/2021

WUNNEN ZU LETZEBUERG - WONSCH ODER WIERKLECHKEET?

Déi eng Leit kloen, et géif net genuch Wunnengen zu Lëtzebuerg, déi si sech nach kënnen leeschten. Déi aner soen, d'Liewesqualitéit zu Lëtzebuerg wär mat déi héchst op der Welt. Wunnen huet mat Architektur an Stadtplanung ze dinn, et seet awer och eppes iwwer effentlechen a private Raum aus. Wunnen huet mat Ëmwelt ze dinn, a Wunnen huet eng sozial Dimensioun. Wat heescht Wunnen zu Lëtzebuerg?

MËLLT ÄR GRUPP ODER ÄR KLASS UN OP WWW.JEUNEJOURNALISTE.LU



Maison de la Presse • 24, rue du Marché-aux-Herbes • L-1728 Luxembourg • Tél : (352) 22 23 11 / Fax : (352) 22 23 40 • Email : secretariat@press.lu

Grand-Duché de Luxembourg
CONSEIL DE PRESSE

LE GOUVERNEMENT DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

SCRIPT

ZpB

Tous les enfants et les jeunes (Enseignement fondamental, Enseignement secondaire, Centres de compétences, Maisons relais, Maisons de jeunes...) sont invités à participer au Concours Jeune Journaliste 2020-2021. Pour le Concours Jeune Journaliste, organisé en collaboration avec le Conseil de presse et la Fondation « Zentrum fir politesch Bildung (ZpB) », les élèves sont invités à réaliser une **production journalistique** comme par exemple un article de presse, une vidéo, un reportage audio ou un site web. Un journaliste est affecté sur demande à chaque classe pour accompagner le projet et pour expliquer son métier.

Le sujet de l'édition 2020-2021 du concours est : *Wunnen zu Lëtzebuerg – Wonsch oder Wierklechkeet?*

La remise des prix et le vernissage de l'exposition itinérante auront lieu le 29 mars 2021 à l'Athénée de Luxembourg.

Inscription et plus d'informations : www.jeunejournaliste.lu

Une séance d'information s'adressant aux enseignants aura lieu le 13 octobre 2020 de 16h00 à 18h00 dans la salle Guillaume de l'eduPôle à Walferdange.

Les intéressés doivent s'inscrire jusqu'au 8 octobre 2020 à l'adresse courriel cjj@men.lu.

Bienvenue à l'école luxembourgeoise



disponible au MENJE : publications@men.lu

disponible en ligne : www.men.lu

Mateneen 05 - Schülervertretung



disponible au MENJE : publications@men.lu

disponible en ligne : www.men.lu

Flyer Diplom+



uniquement disponible en ligne : www.men.lu

**T r o u v e z
toutes nos
publications
sous :**

<http://www.men.lu>

Mateneen 5 : La représentation des élèves



La publication « mateneen - Démocratie à l'école » est élaborée par la fondation « Zentrum für politische Bildung », l'Université de Trèves et le Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Elle paraît deux fois par an et met à disposition du personnel enseignant et du personnel socio-éducatif des lycées, les fondements théoriques et les approches pratiques pour développer l'éducation à la démocratie en milieu scolaire.

Le numéro actuel aborde le sujet de « La représentation des élèves ». La publication analyse les facteurs de réussite permettant aux jeunes de s'impliquer de façon active dans la vie scolaire. Elle aborde à la fois l'objectif – la représentation des élèves – et le processus – la question de savoir ce qu'est le travail au sein d'un organe et comment il s'organise. L'accent est mis sur l'importance de l'attitude et de l'état d'esprit ouvert de tous les acteurs. Les confrontations doivent être tolérées et perçues comme favorisant l'apprentissage.

La partie pratique comprend un grand nombre de supports pédagogiques relatifs à l'organisation des élections des représentants. Un article traite de l'accompagnement et de la préparation des jeunes pour qu'ils puissent assumer leurs responsabilités de représentants des élèves.

Tous les articles et supports pratiques peuvent être téléchargés gratuitement sur le site www.mateneen.eu, en version allemande ou en version française.

Les numéros précédents sont également disponibles sur le site. Ils ont comme sujets : « Vers une école démocratique », « Le conseil de coopération », « Participation en classe » et « L'éducation à la démocratie dans la société numérique ».

VACANCES SCOLAIRES

Année scolaire 2020/2021

L'année scolaire a commencé le mardi **15 septembre 2020** et finit le jeudi **15 juillet 2021**.

Le congé de la Toussaint commence le samedi **31 octobre 2020** et finit le dimanche **8 novembre 2020**.

Les vacances de Noël commencent le samedi **19 décembre 2020** et finissent le dimanche **3 janvier 2021**.

Le congé de Carnaval commence le samedi **13 février 2021** et finit le dimanche **21 février 2021**.

Les vacances de Pâques commencent le samedi **3 avril 2021** et finissent le dimanche **18 avril 2021**.

Jour de congé pour l'Ascension : le jeudi **13 mai 2021**.

Le congé de la Pentecôte commence le samedi **22 mai 2021** et finit le dimanche **30 mai 2021**.

Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc : le mercredi **23 juin 2021**.

Les vacances d'été commencent le vendredi **16 juillet 2021** et finissent le mardi **14 septembre 2021**.



Eltereschool Janusz Korczak : Thèmes à la carte

Âge scolaire

INTERVENANT	THEME
ARENA Alessandra	Wéi d'Schoul d'Familljeliewe beaflosst / Comment l'école influence-t-elle notre vie de famille ?
ARENA Alessandra	Den Iwwergang an d'Spillschoul – ee grousst Changement fir eist Kand / L'entrée au Cycle 1 - un grand changement pour l'enfant
BORSCHETTE Anne-Liss/ HORNICK Hermine/ MERSCH Liz/MEYER Michèle	Fit für die Schule - auch eine Frage der richtigen Ernährung / Quelle alimentation pour l'enfant scolarisé
BOVE Julie	Léiere méi liicht gemaach / Apprendre un jeu d'enfants
CARDOSO Olga	Eng Kleng op den Hënner huet nach kengem geschuet! Oder dach? / Une «petite tape» n'a jamais fait de tort à personne! Non?
DABROWSKA Joanna	Jouer c'est grandir–l'importance du jeu pour le développement et le bien-être de l'enfant / Spillen ass Wuessen
DIAS-MICHAUX Fabienne	Mon corps et moi : En route pour l'adolescence / Iwwert mäi Kierper schwätzen
ELGAS Klaus (LU)/RODRIGUES Alaïde (FR)	D'Kand an den Ecran – L'enfant et les écrans
ELGAS Klaus	Aua, tut das weh! / Oh, ça fait mal! Que faire? (cours en 2 ou 3 unités)
FELLERICH Rolande	Nachts kommen die Monster...über den Umgang mit Kinderängsten / Les monstres viennent la nuit
FELLERICH Rolande	Wohnt mein Hamster jetzt im Himmel? Abschied und Trauer bei Kindern / Mon hamster vit-il maintenant au ciel? Accompagner les enfants en deuil
FINKE Michèle/ MORBE Gilles	Mäi Kand kënnt an de Lycée / L'entrée au lycée- nouveau départ. Comment s'y préparer?
FORMATEUR BEE-SECURE	Kanner a Jugendlecher am Internet: Eng nei Erausforderung fir Elteren / Les enfants et les ados dans le monde virtuel: un nouveau défi pour les parents
HOLTGEN Nancy	La puberté – quelle aventure / Die Pubertät – welch ein Abenteuer
HOLTGEN Nancy	Eis Kanner gi grouss – Sexualentwëcklung an -erzëiung besser verstoen! / Le développement et l'éducation sexuels - Mieux comprendre et réagir !
JAAS Carole/ RODRIGUES Alaïde	Reegelen a Grenzen am Alldag mat eise Kanner / Os limites na educação / Les limites dans l'éducation de nos enfants
JAAS Carole	Ouni Stress um lessdësch / Le repas en famille sans stress
KAYSER Manette	Mobbing am Schoulalldag / Harcèlement (mobbing) à l'école
KHABIRPOUR Fari	Gewalt an der Schoul – Kanner ënner Kanner / Violence à l'école
MAJERUS Martine	Wann d'Emotiounen iwverkachen /Faire face aux émotions intenses
MAJERUS Martine	Mat Beweegung duerch de Schouldag / Bouger plus pour mieux apprendre

MARX Diane	Iwwert Opmierksamkeetsstéierungen (mat an ouni Hyperaktivitéit) Bescheed wëssen - Virstelle vum CDA (Centre pour le développement des apprentissages) / Sensibilisation au sujet du trouble du déficit de l'attention (avec ou sans hyperactivité) - Présentation du CDA
MERTES Danielle	Verziel mer eng Geschicht
MORBE Gilles	Wie lerne ich Zuhause mit meinem Kind? / Comment apprendre à la maison avec mon enfant?
MORBE Gilles	« Lo geet den Eescht vum Liewen un... » oder « Flott, eist Kand geet an d'Schoul! » / La scolarisation - un nouveau défi pour enfants et parents!
MORIS Carole/ SCHNEIDER-PETER Doris	Bewegung schätzen – ein Leben lang / Le mouvement en éveil - tout au long de la vie
NIEMEIJER Helena (LU)/CARRILHO Ana Luisa (FR)	Sträit: Wéi reagéiere mir als Elteren? / Disputes: Comment réagir en tant que parent?
PEIFFER Siri / CARRILHO Ana Luisa	Kuck wat ech scho kann! D'Entwécklung vun der Autonomie vu 0-6 Joër / Laisse-moi faire tout seul! Le développement de l'autonomie de 0 à 6 ans
THEISEN Patrick, Dr.	Mäi Kand ass krank - Gespréich mam Kannerdokter / L'enfant et ses maladies

Vous trouvez la description détaillée des cours ainsi que leur forme de déroulement (conférence, séminaire, discussion) sous www.kannerschlass.lu/eltereschoul/thèmes.

Veillez noter que certains sujets ne sont pas présentés sous forme de conférence, mais s'étendent sur plusieurs unités.

La plupart des sujets peut être offerte en luxembourgeois, français et allemand. Sur demande certains thèmes sont disponibles en portugais.

Pour organiser une activité avec l'Ecole des Parents ou toute information sur le fonctionnement, veuillez-vous adresser aux différentes antennes :

Eltereschoul-Centre: Tél: 59 59 59-53

email: eltereschoul@kannerschlass.lu

12, rue Winston Churchill L-4434 Soleuvre

Eltereschoul Luxembourg-Ville: Tél: 4796-4466

email: eltereschoul-luxembourg@kannerschlass.lu

110, avenue Gaston Diderich L-1420 Luxembourg

Eltereschoul Esch/Alzette: Tél: 59 59 59-51

email : eltereschoul-esch@kannerschlass.lu

1, rue Pasteur L-4276 Esch/Alzette

Eltereschoul Sud: Tél : 59 59 59-52

email : eltereschoul-sud@kannerschlass.lu

1, rue Pasteur L-4276 Esch/Alzette

Eltereschoul Nord/Ouest: Tél: 621 34 32 71

email : eltereschoul-nord@kannerschlass.lu

92, Grand-Rue L-9711 Clervaux

Eltereschoul Est: Tél: 27 07 59 65

email : eltereschoul-est@kannerschlass.lu

4, rue Enz L-5532 Remich



Harry Potter an den Alchimistesteen Liesung mam Steve Karier

Samschdeg, den 31. Oktober um 15:00 Auer

An der Nationalbibliothék

Umeldung sinn obligatoresch bis de 26. Oktober 2020

reservation@bnl.etat.lu

